



MARÍA LAURA ROMÁN

Age: 45

Address: Mendoza 1894 – Rosario , Santa Fe - Argentina

Telephone number: +54 0341 153 058950

mlauryroman@hotmail.com

Traductora Literaria, Técnico y Científica en Inglés **y Profesora en Inglés**

ESTUDIOS /EDUCATION

1995 Profesora en Inglés/

English Teacher

Awarded by Instituto de Enseñanza Superior “Olga Cossettini” , Rosario - Argentina

2001 Traductora Literaria, Técnico y Científica en Inglés /

Degree in Literary, Sworn and Scientific Technical Translation.

Awarded by Instituto de Enseñanza Superior “Olga Cossettini” , Rosario – Argentina

Idiomas/Languages

Español: Natal / **Spanish : Native**

Inglés: Nivel Avanzado/ **English : Advanced Level**

Portugués : Nivel Intermedio/ **Portuguese: Intermediate Level**

EXPERIENCIA LABORAL /EMPLOYMENT

1989 - 1998 Madison School of English – Rosario – Santa Fe, Docente titular de la cátedra de Inglés para adolescentes y adultos/ **Permanent English Teacher in charge of adolescent and adult classes.**

1996 -Actualidad Argentine British School – Rosario – Santa Fe, +54 0341 426247. (**English Institute in the center of the city**)

Administradora, Coordinadora y Directora : dictado de clases a niños, adolescentes y adultos ; Coordinadora de talleres para Empresas y escuelas.

Manager, Coordinator and Headmistress in charge of teaching English to children, adolescents and adults, and also of coordinating workshops for companies and schools.

Traductora y Revisora/ Translator and proofreader:

-Traducciones de inglés a español y de español a inglés para clientes particulares de documentos legales, partidas de nacimiento, partidas de defunción, certificados de matrimonio, títulos universitarios, certificados analíticos, textos de páginas webs, folletos y contratos varios. / **Translations from English into Spanish and Spanish into English for private clients of legal documents, birth certificates, death certificates, marriage certificates, degrees, transcripts, websites texts, brochures and different kinds of contracts.**

-Revisión de inglés a español y de español a inglés de diferentes tipos de documentos para clientes particulares./ **Proofreading of different kinds of documents from English into Spanish and Spanish into English for private clients.**

Programas/Programs Word 2010, Excel, PDF, CAT tools.

REFERENCIAS de trabajos recientes / Recent projects REFERENCES

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Richard Paletta –
Kinesiólogo Fisioterapeuta
Rosario – Argentina
Tel : +54 341 6122305 | Traducción de Títulos Universitarios,
Certificado Analítico. / Translation of
Degree and Transcript (2015) |
| « Santiago Vota – CEO
Beijin – China
Tel. :+86 139 0103 4964
santiago.vota@agenduo.com | Traducción de folletos, etiquetas para
vinos; invitaciones a eventos, contratos
y cartas empresariales./ Translation of
brocures, wine labels, invitations to
events, contracts and business
letters.- (2010- 2015) |
| « Andrés Caffaro Rossi -
Architect
Melbourne - Australia
en LinkedIn | Traducción de Títulos Universitarios,
Certificado Analítico. / Translation of
Degrees and Transcripts. (2009 /
2015) |